

大津波警報・津波警報・津波注意報発表時及び解除時等の対応基準

PROCEDIMENTO PADRÃO PARA QUANDO ANUNCIADO AVISOS RELACIONADOS AO TSUNAMI (tsunami):

“OTSUNAMI KEIHO” (alarme de grande tsunami), “TSUNAMI KEIHO” (alarme de tsunami), “TSUNAMI CHUI” (alerta de tsunami) e “KAIJO” (cancelamento)

磐田市教育委員会 Secretaria de Educação da Cidade de Iwata.

	大津波警報・津波警報 AVISOS RELACIONADOS AO TSUNAMI E GRANDE TSUNAMI		津波注意報 Aviso de Alerta de Tsunami “TSUNAMI CHUIIHO”
	発表 Ao ser DECLARADO “HAPPYO”	解除 Ao ser CANCELADO “KAIJO”	
登校前 Antes vir na escola	○ Procedimento de refúgio/ Aguardar na casa	○ Antes das 10:00 am: vir na escola ○ Depois das 10:00 am: escola fechada (não tem aula)	Independente do tsunami ter sido originado de um local distante ou próximo, caso o diretor julgue que a altura de chegada não é prejudicial (1ª/2ª onda), mesmo quando estiver em casa/durante o caminho/ou tiver chegado na escola, a escola seguirá com a rotina normal. Porém, afastar-se imediatamente de perto do mar, e seguir o procedimento de refúgio. ※ Se do estado alerta (CHUI) mudar para alarme (KEIHO), seguir o procedimento de ESTADO DE ALARME imediatamente.
登校中 No caminho para a escola	○ Procedimento de Refúgio	○ Antes das 10:00 am : rotina normal 《Caso esteja na escola》 ・ rotina normal ※ Mas, dependendo da condição dos danos, realizado o “HIKIWATASHI” (o responsável deve vir buscar na escola) 《Se estiver fora da escola》 ・ Após chegar na escola, seguido a rotina normal ※ Mas, dependendo da condição dos danos após vir na escola, pode ser realizado o “HIKIWATASHI” (o responsável deve vir buscar na escola) ○ Após às 10:00 am: escola fechada 《Se estiver na escola》 ・ Realizado o procedimento “HIKIWATASHI” (responsável deve vir buscar na escola) ou o procedimento para os alunos voltarem andando para casa	
在校中 Na escola	○ Aguardar na escola / Procedimento de Refúgio	○ Rotina normal ※ Mas, dependendo da condição dos danos, realizado o “HIKIWATASHI” (o responsável deve vir buscar na escola)	
下校中 No caminho de volta da escola	○ Procedimento de Refúgio	《Se procurar refúgio na escola》 ・ Realizado o procedimento “HIKIWATASHI” (responsável deve vir buscar na escola) ou o procedimento para os alunos voltarem andando para casa 《Se estiver fora da escola》 ・ Ir para casa, um abrigo designado, etc	

[留意点 Precauções:]

- ・ O procedimento é para as escolas das áreas propensas à inundação por tsunami causado por terremoto de estimativa de dano 4, mas dependendo da situação pode ser usado em outras áreas não previstas. E também para anúncio de informação de tsunami causado por um terremoto ocorrido em local distante.
- ・ Independente de haver ou não um tsunami, o procedimento acima será seguido.
- ・ Mesmo que seja um aviso de alerta para tsunami, deve-se estar alerta às mudanças repentinas para o caso de ocorrer um desastre ou alterar o tipo de aviso, por isso fique sempre atento às informações. E ainda, abrigos designados podem ser abertos com avisos de alerta, nesse caso pode ser necessário um apoio no momento da abertura.
- ・ Caso o alarme seja cancelado durante a ida ou após ter chegado na escola, ao ser confirmado ser seguro, a escola seguirá com a rotina normal. Nesse caso será feito o possível para informar cada família imediatamente através da “lista de recados entre as famílias” e/ou o sistema e-mail de aviso “Iwata HotLine”.
- ・ Na outra folha consta o procedimento para quando ocorrer e como agir depois que for anunciado informações extraordinárias relacionados ao terremoto Nankai Torafu e o Grande Terremoto (magnitude acima de 5 fraco), conferir as “precauções”.

【児童クラブについて】 Sobre os Jidō Kurabus

- ・ Caso seja anunciado o alerta de grande tsunami ou tsunami antes de chegar na escola, o Jidou Kurabu não funcionará, mas se ficar decidido que os estudantes devem vir na escola, então o Jidō Kurabu será aberto.

PROCEDIMENTO DE REFÚGIO... ir num local designado como abrigo seguro, como escolas, locais altos, torres de refúgio, etc.

参考一 津波警報・注意報の種類 **Informação: Alerta e Alarme de Tsunami (tsunami)**

気象庁は、地震が発生した時には地震の規模や位置をすぐに推定し、これらをもとに沿岸で予想される津波の高さを求め、地震が発生してから約3分(一部の地震※については最速2分程度)を目標に、大津波警報、津波警報または津波注意報を、津波予報区単位で発表します。

A Agência Meteorológica do Japão irá avaliar imediatamente em 3 minutos (※dependendo da região em 2 minutos) a magnitude, a localização do terremoto ocorrido, e a altura prevista do tsunami, e depois, será anunciado as informações de alerta de cada área sobre o grande tsunami e tsunami, e a estimativa do tsunami.

(※ocorrendo próximo a mar do Japão, será necessário obter imediatamente a localização do terremoto e a magnitude, mas eles dependerão da precisão da tecnologia de informação sobre terremotos.)

種類 Tipo	発表基準 Padrão anunciado	発表される津波の高さ Altura do tsunami anunciado		想定される被害と取るべき行動 Dano estimado e o procedimento a tomar
		数値での発表 (津波の高さ予想の区分) Grandeza anunciado (altura estimada do tsunami)	巨大地震の場合の発表 O anúncio em caso de grande tsunami	
大津波警報 Alarme de grande tsunami	予想される津波の高さが高いところで3mを超える場合。 Se o tsunami estimado ultrapassar a altura de 3 metros.	10m超 (10m<予想高さ) Acima de 10m (estimado uma altura maior que 10m)	巨大 Gigante	木造家屋が全壊・流失し、人は津波による流れに巻き込まれます。ただちに海岸や川沿いから離れ、高台や避難ビルなど安全な場所へ避難してください。 Maremoto vitimando pessoas ou destruição total de casas de madeira. Afastar-se imediatamente da costa do mar ou de rios, e refugiar-se em local alto, prédio de refúgio, etc., enfim refugiar-se em local seguro.
		10m(5m<予想高さ ≤ 10m) 10m (entre 5 a 10m inclusive)		
		5m (3m<予想高さ ≤ 5m) 5m (entre 3 a 5m inclusive)		
津波警報 Alarme de tsunami	予想される津波の高さが高いところで1mを超え、3m以下の場合。 Se o tsunami estimado ultrapassar a altura de 3 metros.	3m(1m<予想高さ ≤ 3m) 3m (entre 1 a 3 m inclusive)	高い Alto	標高の低いところでは津波が襲い、浸水被害が発生します。人は津波による流れに巻き込まれます。ただちに海岸や川沿いから離れ、高台や避難ビルなど安全な場所へ避難してください。 O tsunami atingi local baixo e causa prejuizo com a inundação. O tsunami pode arrastar a pessoa para o mar. Afastar-se imediatamente da costa do mar ou de rios, e refugiar-se em local alto, prédio de refúgio, etc., enfim refugiar-se em local seguro.
津波注意報 Precaução contra tsunami	予想される津波の高さが高いところで0.2m以上、1m以下の場合であって、津波による被害のおそれがある場合。 Se a altura estimada máxima ao atingir ultrapassar 0.2m e for menor que 1m, e haver o perigo de dano por tsunami.	1m(0.2m<予想高さ ≤ 1m) 1m (entre 0.2 a 3 m inclusive)	(表記しない) Não há a escrita	海の中では人は速い流れに巻き込まれ、また、養殖いかだが流失う小型船舶が転覆します。ただちに海から上がって、海岸から離れてください。 Numa rápida velocidade a corrente pode arrastar a pessoa para o mar, e ainda provocar estrago em cultivos no mar e ainda virar barcos pequenos. Sair de perto do mar imediatamente e afastar-se da costa do mar.